

No. 1538

**YUGOSLAVIA
and
BULGARIA**

Protocol concerning tripartite clearing arrangements between the Union of Soviet Socialist Republics, the Federal People's Republic of Yugoslavia and the People's Republic of Bulgaria. Signed at Sofia, on 22 August 1947

Official texts: Serbo-Croat and Bulgarian.

Registered by Yugoslavia on 27 November 1951.

**YUGOSLAVIE
et
BULGARIE**

Protocole concernant le clearing tripartite entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques, la République populaire fédérative de Yougoslavie et la République populaire de Bulgarie. Signé à Sofia, le 22 août 1947

Textes officiels serbo-croate et bulgare.

Enregistré par la Yougoslavie le 27 novembre 1951.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 1538. PROTOCOL¹ BETWEEN THE FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA AND THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA CONCERNING TRIPARTITE CLEARING ARRANGEMENTS BETWEEN THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, THE FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA AND THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA. SIGNED AT SOFIA, ON 22 AUGUST 1947

In connexion with the Trade and Payments Agreement of 4 July 1947 between the Union of Soviet Socialist Republics and the Federal People's Republic of Yugoslavia, the Trade and Payments Agreement of 5 July 1947 between the Union of Soviet Socialist Republics and the People's Republic of Bulgaria, the Trade and Payments Agreement of 26 March 1947 between the Federal People's Republic of Yugoslavia and the People's Republic of Bulgaria, and the Additional Protocol of 22 August 1947, the representatives of the Governments of the Federal People's Republic of Yugoslavia and the People's Republic of Bulgaria have agreed as follows :

The National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia, the State Bank of the Union of Soviet Socialist Republics and the Bulgarian National Bank may by common agreement transfer amounts not exceeding 3 million US dollars from the accounts in US dollars of the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia and the Bulgarian National Bank at the State Bank of the Union Soviet Socialist Republics, provided for in the Yugoslav-Soviet Trade and Payments Agreement of 4 July 1947, to corresponding accounts of either of the aforesaid Banks at the State Bank of the Union of Soviet Socialist Republics.

Such transfers may be made only if the balances in the said accounts are sufficient to permit them.

¹ Came into force on 22 August 1947, as from the date of signature, in accordance with the fourth paragraph.

This Protocol shall enter into force on the date of signature and shall continue in force until 31 December 1947.

DONE in Sofia, on 22 August 1947, in duplicate in the Serbo-Croatian and Bulgarian languages, both texts being equally authentic.

By authority
of the Government
of the Federal People's Republic
of Yugoslavia :
(Signed) Bogd. CRNOBRNJA

By authority
of the Government
of the People's Republic
of Bulgaria :
(Signed) B. PETROVSKI